

**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES****Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

245**16.07.2025****08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die amtsführende Vize-Sekretärin

Assiste la Vice-Segretaria reggente

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Öffentliches Vergabewesen - Systemisierung des ländlichen Wegenetzes - Abschnitt 1 Zufahrt „Pseghof - Hinterburg- Vorburg - Kreuzung Türkhof“ - Vergabe der Arbeiten an die Fa. Mair Josef & Co KG des Mair Klaus CUP: G37H24000700007 CIG: B76BE2052F	Appalti pubblici - Sistemazione dell viabilità rurale Cengles tratto 1 acceso ai masi „Pseghof - Hinterburg- Vorburg - Kreuzung Türkhof“ - Affidamento dei lavori alla ditta Mair Josef & Co sas d. Mair Klaus CUP: G37H24000700007 CIG: B76BE2052F

Das vom technischen Büro Perkmann Florian aus Schlanders erstellte Ausführungsprojekt für die Arbeiten Systemisierung des ländlichen Wegenetzes Tschengls- Abschnitt 1 Zufahrt „Pseghof- Hinterburg - Vorburg - Kreuzung Türkhof“ CUP: G37H24000700007“ wurde mit Beschluss Nr. 79 vom 05.03.2025 in VERWALTUNGSTECHNISCHER HINSICHT und mit folgendem Kostenvoranschlag genehmigt:

Summe der Bauarbeiten	199.920,19 €
Zur Verfügung der Verwaltung (techn. Spesen, MwSt., Unvorhergesehenes)	61.399,25 €
Gesamtsumme	261.319,44 €

Dieses Projekt wird mit Landesbeitrag und Eigenmitteln der Gemeinde finanziert. (Dekret des Abteilungsdirektors für Forstwirtschaft Nr. 2343 vom 12.02.2025 (Prot.n. 0006707/2025))

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen

Im Sinne der Art.19 und 25 des G.v.D. Nr. 36/2023 müssen die öffentlichen Auftraggeber und Vergabestellen digitale Beschaffungsplattformen nutzen, welche miteinander verbundene interoperable IT-Dienste und-Systeme sind, um die vollständige Digitalisierung des gesamten Lebenszyklus öffentlicher Aufträge zu gewährleisten. D.h. alle öffentliche Vergabeverfahren müssen über die telematischen Systeme erfolgen unabhängig von deren Wertgrenze.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 198 vom 11.06.2025 wurde beschlossen, die Arbeiten mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Ausschreibungsbekanntmachung gemäß Artikel 50, Absatz 1, Buchst. c) des G.v.D. Nr. 36/2023 (= Verhandlungsverfahren mit Einladung von mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden) unter Anwendung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, mittels günstigstem Preis durch Abschlag in Prozenten nach Einheitspreisen (Artikel 33 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., sowie Artikel 108 des G.v.D. Nr. 36/2023, i.g.F.) auf dem Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu vergeben.

Il progetto esecutivo riguardante i lavori relativi a sistemazione della viabilità rurale Cengles- tratto 1 accesso ai masi “Pseghof - Hinterburg-Vorburg-Kreuzung Türkhof”.- CUP: G37H24000700007, elaborato dal tecnico dott. ing. Perkmann Florian sede a Silandro, è stato approvato in VIA TECNICOAMMINISTRATIVA con delibera n. 79 del 05.03.2025 con il seguente preventivo:

somma delle opere	199.920,19 €
a disposizione dell'Amm.ne (spese tecniche, IVA, imprevisti)	61.399,25 €
Importo totale	261.319,44 €

Tale progetto è finanziato con contributo provinciale e mezzi propri del Comune (decreto del direttore di ripartizione del servizio forestale n. 2343 del 12.02.2025 (Prot.n. 0006707/2025))

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori.

Ai sensi degli artt. 19 e 25 del D.Lgs. n. 36/2023 le stazioni appaltanti sono obbligati ad utilizzare le piattaforme di approvvigionamento digitale che sono costituite dall'insieme dei servizi e dei sistemi informatici, interconnessi e interoperanti, per assicurare la piena digitalizzazione dell'intero ciclo di vita dei contratti pubblici. Ciò significa che tutte le procedure di appalto pubblico devono essere svolte attraverso i sistemi telematici, indipendentemente dal loro limite di valore.

Con delibera della Giunta comunale n. 198 dd. 11.06.2025 venne deciso di affidare i lavori tramite procedura negoziata senza bando secondo l'art. 50, comma 1, lett. c) del D.Lgs. n. 36/2023 (= procedura negoziata tramite l'invito di almeno cinque operatori economici, ove esistenti) con applicazione del criterio del prezzo economicamente più vantaggioso tramite prezzi con ribasso in percentuali a prezzi unitari (articolo 33 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., nonché articolo 108 del D.Lgs n. 36/2023, e.s.m.) sul sistema informativo per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano.

Für die Ermittlung der Wirtschaftsteilnehmer wurde eine vorherige Markterhebung veröffentlicht, innerhalb der Ausschlussfrist hat sich lediglich eine Einzuladende Firma beworben, weshalb die auf die gesetzliche Anzahl der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer aufgestockt wurde.

Durch Auswahl über das telematische Verzeichnis im Informationssystem öffentliche Verträge der Agentur wurden am 26.06.2025 Nr. 5 Firmen über das Informationssystem für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zur Angebotsabgabe innerhalb des 11.07.2025, 09:00 Uhr eingeladen.

Der Wettbewerb für die Bauarbeiten hat in der Zwischenzeit stattgefunden und es wird Einsicht genommen in die Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 11.07.2025, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlicher Maßnahme bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt.

Es findet kein automatischer Ausschluss, gemäß Art. 1, Abs. 3 Gesetz 120/2020 und die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote vom Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018, bestätigt durch Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 05.11.2019 „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“, Anwendung

Es haben sich Nr. 3 Firmen am Wettbewerb beteiligt. Die Fa. Mair Josef Co KG des Mair Klaus aus Prad am Stilferjoch hat mit einem Abgebot von 12,08268 % das preislich günstigste Angebot vorgelegt, sodass die Wettbewerbsbehörde die Zuschlagserteilung an die genannte Firma vorschlägt und dass somit genannter Firma der Zuschlag der ausgeschriebenen Arbeiten erteilt werden kann.

Der künftige Auftragnehmer hat erklärt, die in den Ausschreibungsunterlagen enthaltene Sozialklausel anzunehmen. Diese übernommene Verpflichtung sowie jene zur Gewährleistung der Beschäftigungsstabilität werden von der zuständigen EPV als glaubwürdig erachtet. Zudem hat der künftige Auftragnehmer erklärt, dass er für das im Rahmen der Vergabe beschäftigte Personal den von der Vergabestelle festgelegten gesamtstaatlichen und lokalen Kollektivvertrag anwendet bzw. dass er einen gesamtstaatlichen und lokalen Kollektivvertrag angegeben hat, der als gleichwertig angesehen wird. Die mitgeteilten Kosten für die Arbeitskräfte und die internen Unternehmenskosten werden von der EPV als passend und angemessen für die ordnungsgemäße Erbringung der Leistungen angesehen.

Per l'individuazione degli operatori economici da invitare è stato pubblicato un'indagine di mercato, ed entro il termine perentorio è pervenuta una singola domanda. Per tale motivo gli operatori da invitare sono stati integrati fino al numero legale.

In data 26.06.2025 attraverso l'elenco telematico di operatori economici nel Sistema informativo contratti pubblici presso l'Agenzia sono stati invitati attraverso il Sistema informativo contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano n. 5 ditte alla presentazione delle offerte entro il 11.07.2025, alle ore 09.00.

Il concorso per i lavori edili, nel frattempo, ha avuto luogo e ora va esaminato il verbale dell'autorità di gara del 11.07.2025 il quale forma parte essenziale e integrante del presente provvedimento, anche se non allegato materialmente.

Non trova applicazione l'esclusione automatica ai sensi dell'art. 1, comma 3 della L 120/2020 e le formule per il calcolo dell'anomalia previste dalla "Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica" adottata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018, come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019.

Hanno partecipato alla gara n. 3 ditte. L'offerta della ditta Mair Josef Co KG del Mair Klaus di Prato allo Stelvio con un ribasso del 12,08268 % è l'offerta più favorevole di modo che l'autorità di gara propone l'aggiudicazione alla suddetta impresa e che perciò all'impresa citata possono essere aggiudicati i lavori oggetto della gara.

Il futuro appaltatore ha dichiarato di accettare la clausola sociale contenuta nei documenti di gara. Questo impegno e tale per garantire la stabilità occupazionale vengono ritenuti attendibili da parte del RUP competente. Inoltre, il futuro appaltatore ha dichiarato che per il personale impiegato nell'ambito dell'incarico applicherà il contratto collettivo nazionale e locale specificato dalla stazione appaltante o che ha indicato un contratto collettivo nazionale e locale ritenuto equivalente. I costi per la manodopera e gli oneri interni aziendali comunicati per la regolare esecuzione delle prestazioni vengono considerati adeguati e congrui da parte del RUP.

Somit können nun die Arbeiten an die Fa. Mair Josef Co KG des Mair Klaus aus Prad am Stilfserjoch mit einem Betrag von 176.239,04 Euro (davon 3.927,69 Euro als Kosten für die Sicherheit), zuzüglich MwSt., vergeben werden.

Der definitive Zuschlag der Arbeiten erfolgt gemäß Art. 17, Absatz 5 des G.v.D. Nr. 36/2023 durch den Gemeindevorstand.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 sowie Kodex der öffentlichen Verträge GvD 36/2023.
- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 29.11.2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
x1z5LAMPLbnPVpWFjMQ/BLSUK0bG7JJvmhcdARU3fWA =

buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

EQr0X5bmNypLd7IT6O4hM8QS7XYNQFygd0/piylXR9Y=
Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2025-2027, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 30.12.2024 und nachfolgende Änderungen.
- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindevorstandsbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEVORSTAND einstimmig und in gesetzlicher Form den

Quindi ora si deve procedere all'affidamento dei lavori alla ditta Mair Josef Co KG des Mair Klaus di Prato allo Stelvio con l'importo di Euro 176.239,04 (di cui Euro 3.927,69 costi per la sicurezza), IVA esclusa.

Secondo l'art.17, comma 5, D.Lgs. n.36/2023 l'aggiudicazione definitiva avviene attraverso la Giunta comunale.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, nonché il codice per gli appalti pubblici D.Lgs. 36/2023.
- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 29/11/2010;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

x1z5LAMPLbnPVpWFjMQ/BLSUK0bG7JJvmhcdARU3fWA =

parere contabile- impronta digitale:

EQr0X5bmNypLd7IT6O4hM8QS7XYNQFygd0/piylXR9Y=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2025-2027, approvato con delibera consiliare n. 41 del 30/12/2024, e successive modifiche.
- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

BESCHLUSS

1. Die im Vorspann angeführte Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 11.07.2025 betreffend das Projekt Systemisierung des ländlichen Wegenetzes- Abschnitt 1 Zufahrt "Pseghof- Hinterburg- Vorburg- Kreuzung Türkhof"- Vergabe der Arbeiten CUP: G37H24000700007 CIG: B76BE2052F- wird zur Kenntnis genommen.
2. Die obgenannten Arbeiten werden mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Ausschreibungsbekanntmachung gemäß Artikel 50, Absatz 1, Buchst. c) des G.v.D. Nr. 36/2023 (= Verhandlungsverfahren mit Einladung von mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden) unter Anwendung des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, mittels günstigstem Preis durch Abschlag in Prozenten nach Einheitspreisen (Artikel 33 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., sowie Artikel 108 des G.v.D. Nr. 36/2023, i.g.F.) an die Fa. Mair Josef & Co KG des Mair Klaus aus Prad am Stilfserjoch, gemäß elektronischem Angebot vom 10.07.2025, vergeben. Das Angebot wurde eingereicht über das Informationssystem für öffentliche Verträge der Aut. Prov. Bozen (Verfahren 048740/2025) mit einem Betrag von 176.239,04 Euro (davon 3.927,69 Euro als Kosten für die Sicherheit) + 22% MwSt. = 215.011,63 Euro.
3. Der Zuschlag wird erst nach der Überprüfung der Voraussetzungen im Sinne von Art. 94 und 95 des G.v.D. Nr. 36/2023 definitiv
4. Die Frist für die Fertigstellung der Arbeiten sind **90 aufeinander folgende** Tage, lt. Teil II der besonderen Vertragsbedingungen der Ausschreibung.
5. Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, den im Teil II der Teilnahmebedingungen zum Wettbewerb vorgesehenen Vertrag in der Form gemäß Art. 18 des GvD 36/2023 abzuschließen, nach Überprüfung der Voraussetzungen der Übernehmerfirma durch den Verfahrensverantwortlichen.
6. Für gegenständliche Arbeiten findet die Stillhaltefrist von 35 Tagen gemäß Art. 55 und 18, Abs. 3, Buchstabe d), des G.v.D. 36/2023 keine Anwendung

DELIBERA

1. Si prende atto del verbale dell'autorità di gara dd. 11.07.2025, come indicato in premessa riguardante l'affidamento dei lavori pubblici Sistemazione dell viabilità rurale Cengles tratto 1 aceso ai masi "Pseghof- Hinterburg- Vorburg- Kreuzung Türkhof"- Affidamento dei lavori CUP: G37H24000700007 CIG: B76BE2052F.
2. I lavori in oggetto vengono affidati con la procedura negoziata senza bando secondo l'art. 50, comma 1, lett. c) del D.Lgs. n. 36/2023 (= procedura negoziata tramite l'invito di almeno cinque operatori economici, ove esistenti) con applicazione del criterio del prezzo economicamente più vantaggioso tramite prezzi con ribasso in percentuali a prezzi unitari (articolo 33 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., nonché articolo 108 del D.Lgs n. 36/2023, e.s.m.) alla ditta Mair Josef & Co KG del Mair Klaus di Prato allo Stelvio in base all'offerta elettronica del 10.07.2025. L'offerta è stata presentata attraverso il Sistema informativo per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Procedimento 048740/2025) con l'importo di Euro 176.239,04 (di cui Euro 3.927,69 oneri per la sicurezza) + 22% IVA = Euro 215.011,63.
3. L'aggiudicazione diventa definitiva solo dopo la verifica delle condizioni ai sensi dell'art. 94 e 95 del D.Lgs. n. 36/2023.
4. Il tempo utile per l'esecuzione dei lavori sono **90 giorni naturali e consecutivi** come previsti dalla parte II del capitolato speciale d'appalto.
5. la Sindaca viene autorizzato a stipulare il contratto d'appalto nella forma ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. 36/2023 e previsto nella II parte del capitolato della gara, dopo di che il responsabile di progetto ha verificato il possesso dei prescritti requisiti della ditta appaltatrice.
6. Per i lavori in oggetto ai sensi degli art. 55 e 18 comma 3, lettera d) del D.Lgs. 36/2023, non si applica il termine dilatorio di 35 giorni.

- | | |
|--|---|
| <p>7. Der erfolgte Zuschlag wird allen Bewerbern gemäß Art. 90, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 innerhalb von 5 Tagen ab heute mitgeteilt.</p> <p>8. Gegenüber der alleinigen Verantwortlichen des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GVD Nr. 36/2023.</p> <p>9. Die Einnahme von 200.000,00 Euro (Prot. Nr. 0006707/2025) gemäß Dekret des Abteilungsleiters für Forstdienst Nr. 2343 vom 12.02.2025 wird auf Kapitel 40200.01.010217/012 festgestellt.</p> <p>10. Der Auftragswert beläuft sich auf 176.239,04 Euro zuzüglich 22 % MwSt., also auf insgesamt 215.011,63 €.</p> <p>11. Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:</p> | <p>7. L'avvenuta aggiudicazione viene comunicata a tutti i concorrenti ai sensi dell'art. 90, c. 1 del D.lgs. n. 36/2023 entro 5 giorni da oggi.</p> <p>8. Il Responsabile unico del procedimento (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16, DLgs n. 36/2023.</p> <p>9. L'introito di Euro 200.0000,00 (Prot. n. 0006707/2025) ai sensi del decreto n. 2343 del 12.02.2025 del direttore della Ripartizione Servizio forestale viene accertato sul capitolo 40200.01.010217/012.</p> <p>10. Il valore contrattuale ammonta ad euro 176.239,04 più 22 % IVA, cioè a un totale di euro 215.011,63.</p> <p>11. Di imputare la spesa come segue</p> |
|--|---|

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	215.011,63 €	16012.02.010900	Landwirtschaft: Agricoltura: Beni immobili	626/2025

(CIG: B76BE2052F/ CUP: G37H24000700007)

(CIG: B76BE2052F / CUP: G37H24000700007)

- | | |
|---|---|
| <p>12. Diese Beschlussmaßnahme, wird mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar erklärt.</p> <p>13. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.</p> | <p>12. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore.</p> <p>13. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.</p> |
|---|---|

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die amtsführende Vize-Sekretärin
La Vice-Segretaria reggente:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

21.07.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
